

D Bedienungsanleitung Dimmer, 15 - 150 W/VA



Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zum Schalten und Dimmen von 230 V-Glühlampen, 230 V-Halogenlampen, Niedervolt-Halogenlampen in Verbindung mit einem elektronischen Trafo, dimmbaren LED-Lampen bzw. dimmbaren Energiesparlampen.

Das Schalten erfolgt durch das Drücken des Betätigungsknopfes, das Dimmen durch Drehen des Betätigungsknopfes.

Das Produkt ist zum Einbau in Gerätedosen nach DIN 49073 vorgesehen.

Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu befolgen!

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Dimmer
- Bedienungsanleitung

Symbol-Erklärungen, Aufschriften

Das Blitzsymbol wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.

Dieses Symbol weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.

Das „Pfeil“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

Der Dimmer ist für 230 V-Glühlampen, 230 V-Halogenlampen, Niedervolt-Halogenlampen in Verbindung mit elektronischen Transformatoren, dimmbaren LED-Lampen und dimmbaren Energiesparlampen geeignet.

Beachten Sie die Bedienungsanleitung!

Sicherheitshinweise

Lesen Sie zuerst die komplette Bedienungsanleitung durch, sie enthält wichtige Informationen für die richtige Montage und den Betrieb.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

Achtung!

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben;
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z.B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht zulässig.

Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Das Produkt darf nur an der Netzspannung betrieben werden (siehe Abschnitt „Technische Daten“). Versuchen Sie nie, das Produkt an einer anderen Spannung zu betreiben, dadurch wird es zerstört.

Das Produkt darf nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen montiert und betrieben werden. Das Produkt darf nicht feucht oder nass werden, Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

Verwenden Sie den Dimmer nicht in Räumen oder bei widrigen Umgebungsbedingungen, wo brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können! Es besteht Explosionsgefahr!

Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Lassen Sie das Produkt anschließend von einem Fachmann prüfen.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Produkt sichtbare Beschädigungen aufweist
- das Produkt nicht oder nicht richtig arbeitet (flackerndes Licht, austretender Qualm bzw. Brandgeruch, hörbare Knistergeräusche, Verfärbungen am Produkt oder angrenzenden Flächen)
- das Produkt unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde
- schwere Transportbeanspruchungen aufgetreten sind

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten!

Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an uns oder an einen anderen Fachmann.

Vorbereitungen zu Anschluss und Montage

Anschluss und Montage dürfen nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.

Schalten Sie die elektrische Netzzuleitung allpolig stromlos, indem Sie die zugehörige Stromkreissicherung entfernen bzw. den Sicherungsautomaten abschalten. Sichern Sie diese vor unberechtigtem Wiedereinschalten, z.B. mit einem Warnschild. Schalten Sie auch den zugehörigen Fehlerstromschutzschalter aus.

Überprüfen Sie die Netzzuleitung auf Spannungsfreiheit, z.B. mit einem geeigneten Messgerät.

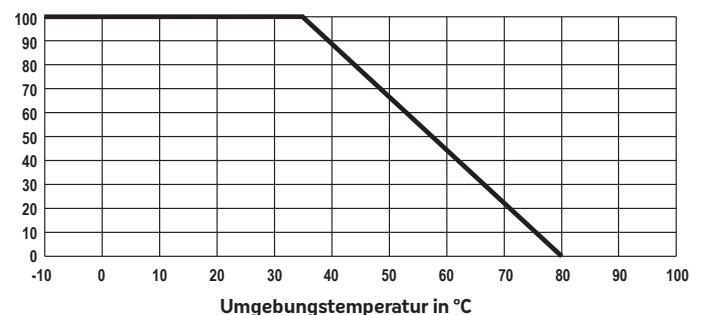
Der Dimmer erwärmt sich bei Betrieb, da ein geringer Teil der Anschlussleistung funktionsbedingt in Wärme umgesetzt wird. Die im Kapitel „Technische Daten“ angegebene Nennleistung des Dimmers ist für den Einbau in eine massive Stein- oder Betonwand ausgelegt.

Falls Sie den Dimmer in eine Leichtbauwand (z.B. Gipskartonplatten mit Holzunterkonstruktion), Holz, Leichtbausteine (Gasbeton) oder auch in ein Aufputzgehäuse einbauen wollen, so muss die maximale Anschlussleistung um mindestens 20% reduziert werden.

Diese Reduzierung ist auch dann erforderlich, wenn Sie mehrere Dimmer in einer nah beieinander liegenden Kombination installieren oder sich andere Wärmequellen in der Nähe des Dimmers befinden.

Beachten Sie nachfolgende Grafik, die die Reduzierung der auf dem Dimmer angegebenen Anschlussleistung (siehe auch Kapitel „Technische Daten“) im Verhältnis zur Umgebungstemperatur zeigt:

Anschlussleistung in %

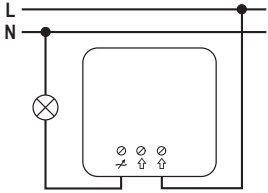


Anschluss und Montage

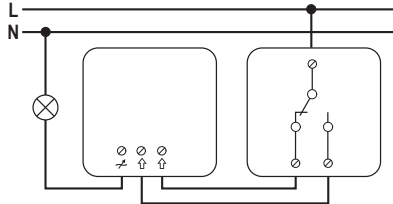
! Beachten Sie das Kapitel „Sicherheitshinweise“ und das Kapitel „Vorbereitungen zu Anschluss und Montage“.

- Schalten Sie zunächst die Netzzuleitung allpolig ab.
- Entfernen Sie die Zentralmutter auf der Frontseite.
- Verbinden Sie die Anschlussleitungen mit den entsprechenden Schraubklemmen, abhängig von der gewünschten Beschaltung.

Ein-/Ausschaltung



Wechselschaltung



Beachten Sie, dass eine Wechselschaltung mit zwei Dimmern nicht möglich ist.

- Setzen Sie den Dimmer in die Unterputzdose ein. Die Fixierung ist entweder über die seitlichen Befestigungskralen oder über Schrauben möglich.

⚡ Achten Sie beim Einsetzen des Dimmers bzw. beim Festschrauben darauf, dass die Anschlussleitungen nicht beschädigt werden.

- Platzieren Sie den Abdeckrahmen auf dem Dimmer und fixieren Sie ihn mit der Zentralscheibe, die mit der zu Beginn entfernten Mutter festgeschraubt wird.
- Zuletzt stecken Sie den Drehknopf auf den Antriebsstift des Dimmers auf.

Funktion

- Einschalten: Drehknopf drücken, bis ein Rastgeräusch hörbar ist
 Ausschalten: Drehknopf drücken, bis ein Rastgeräusch hörbar ist
 Dimmen: Drehknopf nach rechts bzw. links drehen, bis die gewünschte Helligkeit der angeschlossenen Leuchten erreicht ist

Störungsbeseitigung

Licht leuchtet nicht

- Prüfen Sie das Leuchtmittel und tauschen Sie es ggf. aus.
- Stellen Sie am Dimmer eine größere Helligkeit ein.
- Der interne Überlast-Schutz wurde aktiviert. Schalten Sie den Dimmer aus und warten Sie einige Minuten, bis sich der Dimmer abgekühlt hat.
Beseitigen Sie die Ursache für die Überlast.
Schalten Sie dann den Dimmer wieder ein.

Leise Brummgeräusche

- Bei Betrieb des Dimmers entstehen last- und helligkeitsabhängige Geräusche. Dies ist prinzipbedingt und keine Störung.
- Stellen Sie eine andere Helligkeit ein, verwenden Sie ggf. ein anderes Leuchtmittel.

Licht flackert bei Maximalhelligkeit

- Stellen Sie die Trafoanpassung ein, siehe Kapitel „Trafoanpassung“.

Trafoanpassung

Wenn das Licht bei Maximalhelligkeit flackert, so kann mit dem Einstellregler „Trafoanpassung“ (siehe Aufschrift auf dem Dimmer) der Maximalwert für flackerfreien Betrieb eingestellt werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie den Drehknopf des Dimmers auf die maximale Helligkeit ein.
- Über ein geeignetes Einstellwerkzeug (Schlitz-Schraubendreher) ist nun mittels dem Einstellregler „Trafoanpassung“ die maximale Helligkeit einzustellen, bei der das Licht noch nicht flackert.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Betriebsspannung:	230 V/AC, 50 Hz
Anschlussleistung:	15 - 150 W/VA
Leitungsquerschnitt:	1 mm ² bis 2x 2,5 mm ² (eindrätiger Leiter)
Sicherungstyp:	Elektronisch (automatischer Wiederanlauf nach Abkühlung bzw. Wartezeit)
Dimmertyp:	Phasenabschnitt
Geeignet für:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 230 V-Glühlampen ▪ 230 V-Halogenlampen ▪ Niedervolt-Halogenlampen in Verbindung mit einem elektronischen Transformator ▪ Dimmbare LED-Lampen ▪ Dimmbare Energiesparlampen

! Beachten Sie, dass viele LED-Lampen oder Energiesparlampen nicht dimmbar sind. Dies gilt auch für Vorschaltgeräte für LED-Lampen.

Schließen Sie nur solche LED-Lampen oder Energiesparlampen an den Dimmer an, die speziell als dimmbar gekennzeichnet sind.

NL Gebruiksaanwijzing Dimmer, 15 - 150 W/VA



Beoogd gebruik

Het product is ervoor bedoeld 230 V-gloeilampen, 230 V-halogenelampen, laagspanning-halogenelampen te schakelen en dimmen in combinatie met een elektronische transformator, dimbare LED-lampen resp. dimbare energiespaarlampen.

Het schakelen geschiedt via het drukken op de bedieningsknop, het dimmen via het draaien van de bedieningsknop.

Het product is ontworpen voor de inbouw in inbouwdozen volgens DIN 49073.

De veiligheidsaanwijzingen en alle andere informatie in deze gebruiksaanwijzing moeten beslist opgevolgd worden!

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, leidt tot beschadiging van dit product; daarnaast bestaat gevaar van bijv. kortsluiting, brand of een elektrische schok. Er mag niets aan dit product worden gewijzigd resp. omgebouwd!

Dit product voldoet aan de wettelijke, nationale en Europese eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- Dimmer
- Gebruiksaanwijzing

Verklaring van symbolen, opschriften

Het bliksemsymbool geeft aan wanneer er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.

Dit symbool wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, het gebruik en de bediening.

Het „pijl“-symbool wijst op speciale tips en bedieningsinstructies.

De dimmer is geschikt voor 230 V-gloeilampen, 230 V-halogenelampen, laagspanning-halogenelampen in combinatie met elektronische trafo's, dimbare LED-lampen resp. dimbare energiespaarlampen.

Neem de gebruiksaanwijzing in acht!!

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de volledige handleiding eerst goed door, deze bevat belangrijke informatie over de juiste manier van monteren en de werking.

Bij schade, veroorzaakt door het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt ieder recht op waarborg/garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!

Bij materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet aansprakelijk! In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie!

Let op!

Installatie uitsluitend laten doorvoeren door mensen met relevante elektrotechnische kennis en ervaring!

Door een ondeskundige installatie riskeert u:

- uw eigen leven;
- het leven van de gebruiker van de elektrische installatie.

Met een ondeskundige installatie riskeert u ernstige materiële schade, bijv. door brand. Ook loopt u gevaar op persoonlijke aansprakelijkheid bij persoonlijk letsel en materiële schade.

Neem contact op met een erkend elektromonteur!

- Om redenen van veiligheid en toelating (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of wijzigen van het apparaat niet toegestaan.
 - Dit product is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen! Er bestaat kans op een levensgevaarlijke elektrische schok!
 - Gebruik het product uitsluitend onder netspanning (zie paragraaf „Technische gegevens“). Probeer het product nooit onder een andere spanning te gebruiken, hierdoor kan het onherstelbaar beschadigd raken.
 - Het product is uitsluitend bedoeld voor montage en gebruik in gesloten, droge ruimtes binnenshuis. Het product mag niet vochtig of nat worden, er bestaat levensgevaar door elektrische schokken!
 - Gebruik de dimmer niet in ruimtes of onder ongunstige omstandigheden waarbij brandbare gassen, dampen of stofdeeltjes aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn! Explosiegevaar!
 - Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen, sterke trillingen of zware mechanische belastingen.
 - Stel - als aannemelijk is dat ongevaarlijk gebruik niet langer mogelijk is - het product buiten bedrijf en borg het tegen onbedoeld gebruik. Laat een vakman vervolgens het product controleren.
- Ga ervan uit dat veilig gebruik niet langer mogelijk is, als:
- het product zichtbare beschadigingen vertoont
 - het product niet of niet langer correct werkt (flikkerend licht, vrijkomende rook resp. brandlucht, hoorbare knispingen, verkleuringen van het product of aangrenzende vlaktes)
 - het product onder ongunstige condities werd opgeslagen
 - het apparaat aan zware transportbelastingen onderhevig was
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
 - Bij industriële voorzieningen dienen de ongevallenpreventievoorschriften van de bond voor industriële beroepscoöperaties voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen te worden nageleefd!
 - Raadpleeg onze technische klantenservice of andere vakmensen als u nog vragen hebt die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord.

Vorbereidingen voor aansluiting en montage

- Aansluiting en montage mogen uitsluitend worden uitgevoerd als de betreffende stroomgroep spanningsvrij is.

Schakel de netspanning voor alle polen af door de zekering van de desbetreffende groep uit te nemen, resp. door de zekeringautomaat uit te schakelen. Zorg ervoor dat deze niet onbevoegd weer wordt aangezet, bijv. met een waarschuwingbordje. Schakel ook de bijbehorende aardlekschakelaar uit.

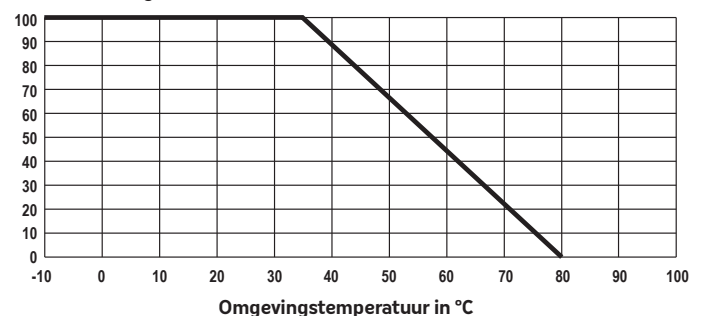
- Controleer of het netsnoer volledig spanningsvrij is, bijv. met behulp van een geschikt meetinstrument.
- De dimmer wordt warm tijdens het gebruik, omdat een klein deel van het aansluitvermogen gerelateerd aan de werking in warmte wordt omgezet. De in het hoofdstuk „Technische gegevens“ vermelde nominale capaciteit van de dimmer is bestemd voor de inbouw in een massieve steen- of betonmuur.

Mocht u de dimmer in een lichtgewicht muur (bijv. gipskartonplaten met voering), hout, lichtgewicht stenen (gasbeton) of ook in een doos voor montage op de wand willen inbouwen, dan moet het maximale aansluitvermogen met ten minste 20% worden gereduceerd.

Deze reductie is eveneens noodzakelijk, als u meerdere dimmers in een dicht bij elkaar liggende combinatie installeert of zich andere warmtebronnen in de nabijheid van de dimmer bevinden.

Neem de volgende grafiek in acht, die de reductie van het op de dimmer vermelde aansluitvermogen (zie ook hoofdstuk „Technische gegevens“) in verhouding tot de omgevingstemperatuur weergeeft:

Aansluitvermogen in %

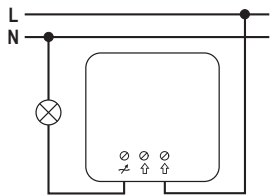


Aansluiten en monteren

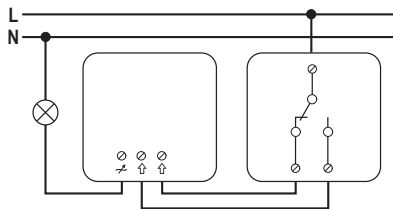
! Neem het hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en het hoofdstuk „Voorbereidingen aansluiting en montage“ in acht.

- Schakel eerst de netspanning voor alle polen af.
- Verwijder de centrale moer aan de voorkant.
- Verbind de aansluitleidingen met de betreffende schroefklemmen, afhankelijk van de gewenste indeling.

Aan- en uitzetten



Wisselschakeling



Houd er rekening mee, dat een wisselschakeling met twee dimmers niet mogelijk is.

- Plaats de dimmer in de inbouwdoos. Deze kan met behulp van de zijdelingse bevestigingen of met behulp van schroeven worden gefixeerd.

⚡ Let er bij het plaatsen van de dimmer resp. bij het vastschroeven op, dat de aansluitleidingen niet worden beschadigd.

- Zet het afdekframe op de dimmer en fixeer deze met de centrale borgring, die met de aanvankelijk verwijderde moer werd vastgeschroefd.
- Uiteindelijk plaatst u de draaiknop op de aandrijfpunten van de dimmer.

Functie

- Inschakelen: Druk op de drukknop, tot u deze hoort vastklikken
- Uitschakelen: Druk op de drukknop, tot u deze hoort vastklikken
- Dimmen: Draai de draaiknop naar rechts resp. links, tot de gewenste lichtsterkte van de aangesloten lampen is bereikt.

Storingen verhelpen

Licht brandt niet

- Controleer de lichtbron en vervang deze eventueel.
- Stel een hogere lichtsterkte in op de dimmer.
- De interne overbelastingsbeveiliging werd geactiveerd. Schakel de dimmer uit en wacht enkele minuten, tot de dimmer is afgekoeld. Hef de oorzaak voor de overbelasting op. Schakel daarna de dimmer weer in.

Zachte bromgeluiden

- Tijdens de werking van de dimmer ontstaan belasting- en helderheidsafhankelijke geluiden. Dit is gerelateerd aan de werking en geen defect.
- Stel een andere lichtsterkte in, gebruik evt. een andere lichtbron.

Bij maximale lichtsterkte flakkert het licht

- Stel de transformator-aanpassing in, zie hoofdstuk „Transformator-aanpassing“.

Transformator-aanpassing

Als het licht bij maximale lichtsterkte flakkert, dan kan met de instelregelaar „Transformator-aanpassing“ (zie opschrift op de dimmer) de maximale waarde voor flikervrije werking worden ingesteld.

Ga als volgt te werk:

- Stel de draaiknop van de dimmer in op maximale lichtsterkte.
- Met behulp van een geschikt instelgereedschap (schroevendraaier met platte kop) kan nu via de instelregelaar „Transformator-aanpassing“ de maximale lichtsterkte worden ingesteld, waarbij het licht nog niet flakkert.

Afvoer



Het product dient na afloop van de levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden afgevoerd.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	230 V/AC, 50 Hz
Aansluitvermogen:	15 - 150 W/VA
Leidingdiameter:	1 mm ² tot 2x 2,5 mm ² (leiding met één draad)
Type zekering:	Elektronisch (automatisch opnieuw starten na afkoeling resp. wachttijd)
Dimmertype:	Fase afsnijdende
Geschikt voor:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 230 V-gloeilampen ▪ 230 V-halogenelampen ▪ Laagspanning-halogenelampen in combinatie met een elektronische transformator ▪ Dimbare LED-lampen ▪ Dimbare energiespaarlampen

! Houd er rekening mee, dat veel LED-lampen of energiespaarlampen niet kunnen worden gedimd. Dit geldt ook voor voorschakelapparatuur voor LED-lampen.

Sluit uitsluitend dergelijke LED-lampen of energiespaarlampen op die dimmers aan, die speciaal als dimbaar worden gekenmerkt.